



Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

1FR10L Franska - inriktning mot undervisning och lärande, 30 högskolepoäng

French - teaching and learning orientation, 30 credits

Huvudområde

Franska

Ämnesgrupp

Franska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1N

Fastställande

Fastställd 2009-12-18

Senast reviderad 2014-05-05 av Fakulteten för konst och humaniora. Rev. av mål, innehåll och litteratur.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2014

Förkunskaper

Grundläggande behörighet samt Franska C-språk kurs B/steg 3 (Områdesbehörighet 2/A2). Alternativt: 0FR021 Franska nybörjarkurs II 15hp

Mål

Förväntade studieresultat för kursen som helhet

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna:

- ha uppnått muntliga och skriftliga språkfärdigheter motsvarande i stort sett B2-nivå i franska enligt den europeiska referensramen för språk,
- diskutera fransk kultur, litteratur och samhälle på franska.

Delkurs 1 Introduktion och Frankrikekunskap 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- uttrycka sig muntligt och med gott uttal,
- redogöra för huvuddragen i fransk kultur och franskt samhälle,
- beskriva huvuddragen i det franska statskicket och Frankrikes politiska system.

Delkurs 2 Muntlig och skriftlig språkfärdighet 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- uppfatta och använda franska i varierande talsituationer samt redogöra för huvuddragen i franskans fonologiska system,
- redogöra för strukturella skillnader mellan franskan och svenskan,
- uttrycka sig skriftligt på korrekt franska.

Delkurs 3 Skönlitteratur 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- redogöra för de litterära strömningarna under 1900-talet,
- redogöra för enskilda författares verk såväl muntligt som skriftligt,
- behärska de grundläggande principerna för analys av litterära texter.

Delkurs 4 Verksamhetsförlagd utbildning, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- läsa och redogöra för framställningar om didaktik på franska,
- använda sig av en didaktisk terminologi för att muntligt och skriftligt diskutera frågeställningar inom några aspekter av undervisningen av franska som främmande språk.

Innehåll

Kursens huvudsakliga innehåll

Under kursen studeras Frankrikes geografi, historia, samhällsförhållanden och kulturella förhållanden. De muntliga och skriftliga färdigheterna tränas genom uttals- och skrivövningar. Modern litteratur och litteraturhistoria studeras. Vidare behandlas olika sätt att se på kunskapsbildning och språktillägnande. Dessutom tas språkspecifika didaktiska frågeställningar upp. Kursen innehåller följande delkurser:

Delkurs 1 Introduktion och Frankrikekunskap 7,5 högskolepoäng

Delkursen innehåller två delmoment

- **Introduktion, (3 hp)**

En kortare litterär text tas som utgångspunkt för muntliga och skriftliga övningar, för grammatikgenomgångar och för utblickar mot franskt samhälle idag och modern fransk litteratur. Närvaro är obligatorisk under introduktionsveckorna.

- **Frankrikekunskap, (4,5 hp)**

Delkursen ger en orientering i Frankrikes geografi, historia, samhälle och kultur. Vidare behandlar delkursen det grundläggande ordförrådet inom dessa områden och tränar förmågan att läsa fackspråkliga texter.

Delkurs 2 Muntlig och skriftlig språkfärdighet 7,5 högskolepoäng

Delkursen innehåller två delmoment:

- **Muntlig språkfärdighet, (3 hp)**

Delkursen utvecklar de studerandes muntliga och skriftliga färdigheter. Uttal och hörförståelse tränas systematiskt i språklabb och förmågan att göra muntliga framträdanden och föra samtal på franska övas. Kursen behandlar fransk fonetik och skillnaderna mellan franska och svenska uttalsvanor.

- **Skriftlig språkfärdighet, (4,5 hp)**

Franskans syntax och morfologi behandlas och den studerande utvecklar sin förståelse av de strukturella skillnaderna mellan svenskan och franskan. Den skriftliga färdigheten tränas med översättning och resuméskrivning. Vidare övas i delkursen färdigheten att använda lexikon, grammatikbok och webbaserade resurser som hjälpmedel vid lösandet av olika skriftliga uppgifter.

Delkurs 3 Skönlitteratur 7,5 högskolepoäng

Delkursen ger en inblick i 1900-talets litteratur och litteraturhistoria. Med utgångspunkt i de skönlitterära verken övas de studerandes förmåga till textanalys ur såväl tematisk som berättarteknisk synvinkel. Texterna utgör även underlag för muntliga och skriftliga övningar. Ett antal representativa författarskap studeras i utdrag för att belysa de stora litterära strömningarna under 1900-talet. En fjärdedel av de skönlitterära verken studeras med särskilt beaktande av ordförrådet. Närvaro är obligatorisk på seminarierna.

Delkurs 4 Verksamhetsförlagd utbildning 7,5 högskolepoäng

Inom delkursen studeras didaktisk litteratur. Den teori som behandlas kopplas samman med yrkespraktiken genom verksamhetsförlagd utbildning (VFU) och de studerande ges tillfälle att omsätta sina kunskaper i praktiken. Undervisningssituationer dokumenteras och utvärderas och utifrån olika iakttagelser problematiseras det pedagogiska arbetet under terminens gång. De studerande tränas i att relatera den egna språkinläringen till de krav beträffande stoffurval, presentation och bearbetning som gäller i undervisningssituationen. Under seminarierna, till vilka även lärare i verksamheten inbjuds, diskuteras också erfarenheter från den verksamhetsförlagda delen. Närvaron är obligatorisk vid seminarierna.

Undervisningsformer

Undervisningen bedrivs i form av föreläsningar, seminarier och övningar.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För betyget Godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs att studenten har uppnått betyget Väl godkänd på minst 18 av 30 högskolepoäng.

För studerande som för delkurserna 1, 2 och 3 ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfällen ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Delkurs 1: Introduktionen examineras genom inlämning av skriftliga uppgifter under kursens gång, och genom aktivt deltagande i en muntlig redovisningsuppgift (teaterpjäs) vid kursens slut. Frankrikekunskapen examineras genom muntliga och skriftliga inlämningsuppgifter under kursens gång och med en skriftlig salstentamen vid kursens slut.

Delkurs 2: Den muntliga språkfärdigheten examineras genom en inlämningsuppgift i fonetik och ett muntligt prov vid kursens slut.

Den skriftliga språkfärdigheten examineras med en skriftlig salstentamen vid kursens slut.

Delkurs 3 examineras genom muntliga och skriftliga inlägg i seminariediskussioner samt en skriftlig salstentamen vid kursens slut.

Delkurs 4 examineras genom muntliga och skriftliga inlägg i seminariediskussioner samt ett kortare skriftligt arbete, som anknyter till VFU. De studerande ska här kunna diskutera de teorier som tagits upp samt anknyta dem till VFU. Vid betygsättning av den verksamhetsförlagda utbildningen (delkurs 4) används betygen Godkänd eller Underkänd. För studerande som ej godkänts vid ordinarie VFU ges endast möjlighet till

ytterligare en provning.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Introduktion och Frankrikekunskap

Malle, Louis. 1987. *Au revoir les enfants*. Folio. ISBN2-07-038873-5. 161 s.

Roesch, Roselyne & Rolle-Harold, Rosalba. (2012 el. senare). *La France au quotidien*. PUG, Collection Français Langue étrangère. 112 s.

Material som tillhandahålles av institutionen. Ca 100 s.

Delkurs 2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet

Léon, Monique. 2003. *Exercices systématiques de prononciation française*. Hachette FLE. ISBN 2-01-017443-7. 170 s.

Tegelberg, Elisabeth. 2002. *Franskt uttal i teori och praktik*. Studentlitteratur. ISBN 91-44-02203-4) inkl. CD-rom. 130 s.

Wall, Kerstin, Hedman-Ekman, Monika, Béhar, Denis & Kronning, Hans. 1999. *Bonniers franska grammatik*. Bonnier Utbildning. ISBN 91-622-0893-4. 140 s.

Övningsmaterial som tillhandahålles av institutionen. Ca 25 s.

Referenslitteratur

Florby, Gunilla & Fält, Erik. 2004. *Grammatiskt ABC. Grammatiska termer och begrepp för effektiva språkstudier*. Scripta Textproduktion, 3:e uppl. ISBN 91-89154-26-6. 67 s.

Le Robert Micro eller annan enspråkig ordbok av motsvarande format.

Prismas stora franska ordbok: franska-svenska/ svenska-franska eller annan tvåspråkig ordbok av motsvarande format

Delkurs 3. Skönlitteratur

Camus, Albert. *L'Étranger*. Folio, ISBN 2-07-036002-4. 186 s.

Le Clézio, J. M. G. (1978). *Mondo et autres histoires*. Gallimard, Folio. ISBN: 978-2-07-037365-9. 310 s.

Schmitt, Éric-Emmanuel. (2004). *Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran*. Magnard, Classiques et Contemporains. ISBN 978-2-210-75467-6. 107 s.

Material som tillhandahålles av institutionen. Ca 20 s.

Referenslitteratur

Sabbah, Hélène. (1996). *Littérature 2de. Textes et méthode*. Hatier. 447 s.

Didaktisk litteratur

Lundahl, Bo. (1998). *Läsa på främmande språk*. Studentlitteratur. Urval: ca 32 s. (i Inledning, kap 1 och 2).

Delkurs 4. Verksamhetsförlagd utbildning

Porcher, Louis. (2004). *L'enseignement des langues étrangères*. Hachette Education, Paris. ISBN 201155297-4. 125 s.

Tornberg, Ulrika, Malmqvist, Anita & Valfridsson, Ingela . (2009). *Språkdiraktiska perspektiv: om undervisning och lärande i främmande språk* . Stockholm: Liber. ISBN 978-91-47-09335-9, 1. uppl. 192 s.

Tornberg, Ulrika. (2009). *Språkdiraktik*. 4:e uppl. Malmö: Gleerup. ISBN 978-9140-66831-8. 231 s.

Ett urval språkdiraktisk litteratur som tillhandahålles av institutionen. Ca 50 s.